

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 6

Rubrik: Pages vaudoises : lo vîlhio dèvesâ
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages vaudoises



*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des amis
du patois*

L'Association vaudoise des amis du patois se réunira en *assemblée générale ordinaire* le dimanche 5 mars 1961, à 14 h. 30, à la *Salle des Vignerons du Buffet de la Gare CFF, à Lausanne*. Que l'on y vienne nombreux et que ceux qui peuvent apporter de bonnes gandoises ou une gentille chanson le fassent.

La fête des patoisants romands devant avoir lieu à Vevey dans le courant du mois de mai prochain, le Comité a décidé de supprimer la réunion habituelle du printemps, pour permettre aux membres de l'Association de participer à la manifestation de Vevey.

Le Comité vous recommande, d'ores et déjà, d'assister en nombre pour montrer à nos amis des autres cantons la vitalité de notre mouvement.

Ad. Decollogny.

La Fête romande aura lieu à Vevey

Elle est fixée définitivement au dimanche 28 mai prochain, en précieuse collaboration avec l'Association du Costume vaudois et suivra « la Foire annuelle des Vins » qui se tiendra les 26 et 27 mai.

Le programme prévoit le samedi soir la participation à un concert de l'Association des Costumes aux Galeries du Rivage.

Le dimanche à 11 heures, la proclamation des résultats du dernier concours littéraire et distribution des prix aux lauréats. Appel des nouveaux « Mainteneurs » et remise de l'insigne.

Dès 13 h. 30 cortège, puis dès 15 heures : productions en plein air, (au Casino en cas de pluie), en collaboration avec les sociétés du costume vaudois, et des groupes costumés d'autres cantons.



**Mutuelle
Vaudoise
Accidents | Vie**

bien conseillé - bien assuré

Lo tube au syndique

L'a étâ on rido grand einterrâ clique à Djan Pertouset de la Pétollettaz que l'îre on tant boun'homme que l'avai bin mretâ, que n'arai pas fé dau mau à onna motse, adî prêt à fére servico à qô que sâ. Adan l'a zu onna purmonie que la mândzo l'a bî zu bin lo soignû, l'ai fére medzi dai bon remîdo, lai mettre dai catapliâmo et lo fére veintouzâ pé la sadze-fenna de Rondzbori que l'é onna tota sutia, l'a balet bin verî lo pellion, que l'arai zu sé septante-dai lo dzo d'aprî son einterrâ !

On bî l'einterrâ que vo dio ! Pioues-sai on bocounet que l'a faillu fére lo prîdzo à la grandze. Dévan lo prîdzo lé porteu l'an baillî dai navette et à bâre dau bon vin, quemet la pourro Djan s'îre adî recoumandâ qu'on fasse, qu'on l'interrai pas à potte chétse. Dinse nion n'a rin zu à se reprodzi, paspi lo meniste que l'a fé on pridzo d'attaque, vretablliamin. Clique que l'a zu lo mé délau lé la syndique Abram Tourdzet que l'avan coumenyî einseimbllo et que l'iran grand-z-ami. Puâve pas sé rateni de piorâ ein étieu-tein clli bî prîdzo !

Aprî l'einterrâ, ma fin, quemet l'é la cotouma, san ti zu bâre on verro vé Semyon Vératsounet que l'é on cabaret qu'on se l'ai pllié dû que l'ai a dau bon vin et onna galèza serveinta que s'appele Pernetta, que l'é galèza, vo lo djuro, quemet on petit tsa, freja, lo nâ refregnu, queti lé dzouveno ein san einvedô et mîmamin quôque vîlho, quand sarâ que lo syndique Abram Tourdzet que l'é véro, et que l'ai farai pardi rinde trovâ à se remâriâ !

San quazu tréti parti po gouvernâ que nôutron syndique, li que n'a min mé de bîte à l'étrâblhio, s'é trovâ tot solet au cabaret que l'a recoumandâ trai déci à la Pernetta. Adan noutron

vîlho fou s'é te pas eimbreyî à la corattâ avau lé-z-égrâ de la câva po l'eimbransi ! Ma la Pernetta l'a pas oüi dinse, s'é bal et bin défeindia, l'ai a fotu onna motcha : « Vîlho fou que vo-z-îte ! N'ai vo pas vergogne ? » Ma n'é rin la motcha, Abram Tourdzet l'avai met son bî tube et lo tire-te-lève à la Pernetta l'a einvouyî s'é promenâ tanqu'au bas dai-z-égrâ, décoûte la seille à compoûta. La Pernetta s'é dépatcha d'allâ racontâ cllia galèze histoire à sa maîtra à l'otô, dautan que nôutron pourro syndique yallâve aprî son tube !...

Qué-te arrevâ ? L'é arrevâ que ne vyai pas on-n-istiére, Abram Tourdzet et que l'a bal et bin trouppâ su son tube et que la éclliafâ bin adrâ, a-te que quemet l'a fini d'einterrâ son grand-z-ami Djan Pertouset !

Qu'a-te faillu fére ? L'a faillu preindre tot son corâdzo de syndique à duve man et allâ vé Semyon Vératsounet qu'ariâve, sé recoumandâ po on ser-vice : « Te fau me prêtâ lotin ; pu pas tot parâ retornâ tsino avoué clli tube tot cabossâ ! Serpin de Pernetta, po on béson que voillâvo lai baillî ! » « Oï, vu prau te lo prêta, ma clique, fau lo bourlâ tot tsaud ; po lo momeint fâ galèzamin vergogne à la quemouna ! »

Na, ma fin na, lo vu pas bourlâ, vu lo preindre su mon bureau, sara on soveni de nôutron pourro Djan Pertouset qu'on a einterrâ vuâ, que mé fâ tant mau bin ! »

P. Terpenaz.

Une revue folklorique comme la nôtre, pour devenir bien vivante sur le plan romand, a besoin de la collaboration de tous.